

INTRODUCCIÓN

Yolanda Arencibia Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Assunta Polizzi Università degli Studi di Palermo

“El más atrevido, el más avanzado, por usar una palabra muy expresiva, de estos novelistas, y también el mejor, con mucho, de todos ellos, es Benito Pérez Galdós”: así se expresaba Leopoldo Alas, *Clarín*, en un artículo de *Solos* (1881: 19). Es un juicio temprano y clarividente, propio de quien sería el mejor crítico contemporáneo de Galdós. Y un juicio que no ha perdido actualidad.

Galdós fue un genio de la literatura y un hombre comprometido con su tiempo. De Las Palmas marchó a la capital de España, Madrid, y allí transcurrió el resto de su vida, con estancias en Santander, recorridos despaciosos por toda España y viajes por toda Europa. Su trayectoria personal lo llevó a armonizar facetas distintas de su actividad: la dedicación al periodismo, la creación del mundo de novela histórica que llamó *Episodios Nacionales*, la reconstrucción de la sociedad de su tiempo mediante un realismo humano muy personal, la entrada de lleno en la actividad teatral, y aun lo condujo a comprometerse en la política activa. Sin abandonar la fidelidad al arte de la literatura en la línea de Miguel de Cervantes, siempre se sintió como un testigo, como un intelectual y como un ideólogo que cree en el poder pedagógico-social de la literatura. *Ars, Natura, Veritas* fue su lema; es decir, un realismo artístico como programa global. Fue un hombre bueno, generoso, sencillo, valiente. Amó el arte en todas sus dimensiones (la pintura, la arquitectura, la música). Se interesó por la ciencia. Le preocupó el mundo de los olvidados por la sociedad. Demostró especial ternura hacia los niños que se cruzaron en su vida. Amó a los animales. El 4 de enero de 1920, Galdós muere en Madrid. Su entierro será recordado por la presencia de una muchedumbre, de muy variada clase social, que espontáneamente empezó a invadir las calles y las plazas de la ciudad como para acompañar al escritor canario en su último paseo por la ciudad que lo había acogido muy joven y que lo había acreditado como su cantor.

El galdosismo internacional a menudo ha demostrado la influencia de la obra de Galdós no solo entre sus contemporáneos, sino también entre las generaciones siguientes hasta la actualidad, a pesar de los clichés que a partir de los jóvenes noventayochistas se le atribuyeron mientras que iban aprendiendo del maestro Galdós: por ejemplo, de su manera de re-escribir la Historia en los *Episodios* o de su uso de los dispositivos metanarrativos dentro del discurso realista.

Volviendo a interpretar de manera del todo personal los postulados de la corriente realista /naturalista, la escritura de Galdós va ensimismándose cada vez más en la esencia múltiple del ser humano. Entre los ejemplos más emblemáticos, *Nazarín* (1895). De hecho, Galdós, mientras recoge con originalidad la tradición literaria española y, sobre todo, la cervantina, se inspira en las lecturas de Balzac, de los narradores rusos, y de Dickens, cuyos *Pickwick papers* (*Aventuras de Pickwick*) traduce muy joven, por encargo del periódico *La Nación* de Madrid entre el 9 de marzo y el 7 de julio de 1868, con mucha probabilidad a partir de un prototexto francés, y acompañando la primera entrega con un largo artículo de presentación entusiasta del escritor inglés. Así que su adhesión a los principios del naturalismo zoliano adquiere una declarada postura crítica respecto al precepto de la impersonalidad narrativa, a la cual contraponen a menudo un complejo sistema enunciativo de narradores, sobre todo en sus *Novelas españolas contemporáneas*. Al mismo tiempo, Galdós, a partir de *La desheredada* (1881) y *El amigo Manso* (1882), y luego, entre las demás novelas, *Lo prohibido* (1885), *Fortunata y Jacinta* (1886), *La incógnita* (1889) y *Realidad* (1889), *Tristana* (1892), la serie de *Torquemada* (1889-1895), *Misericordia* (1897), *Casandra* (1905), *El caballero encantado* (1909) y finalmente en *La razón de la sinrazón* (1915), está hilvanando un programa de exploración de las potencialidades y de los límites de la *palabra hablada* —en la célebre definición de Steven Gilman (1961)— que llega a convertirse en una marca de su estilo. También a través de tal recurso narrativo la representación de la realidad se hace múltiple y se fragmenta, porque el espacio narrado se traslada cada vez más dentro de los personajes, a representar sus dramas íntimos de héroe, herederos de don Quijote y en constante conflicto entre sus propias aspiraciones y la norma social. La degradación final o el fracaso a los que a menudo pueden llegar está, de hecho, en relación con la incapacidad de aceptar una dimensión existencial a mitad entre el papel que la sociedad les impone y las personales e irrefrenables aspiraciones de su espíritu. De ahí, la tendencia reconocible en muchos personajes galdosianos a vivir en un mundo de ficción, según paradigmas literarios, y a intentar convertirse en las figuras que pueblan las novelas que van leyendo y que los van formando.

La praxis de escritura como constante experimentación de la voz narrativa le llevará, finalmente, a Galdós a entregarse totalmente al teatro, según un proceso que empieza con la producción de novelas dialogadas primero y luego en su adaptación al escenario (*Realidad*, 1882, *El abuelo*, 1904, *Casandra*, 1910) y que más tarde dará pie a piezas originales (entre las varias, *Voluntad*, 1895, *Electra*, 1901, *Bárbara*, 1905 o *Celia en los infiernos*, 1913).

Cuando se acercaba el 2020 de los cien años sin Galdós, nos preparamos para

vivir la efeméride que marcaría un antes y un después en el mejor conocimiento del escritor genial, y que aún necesita ser reconocido como merece, en voz alta y clara. Un año excepcional.

Y lo ha sido; aunque en sentidos diferentes. Por una parte, 2020 ha sido año desafortunado, uno de esos *annus horribilis*, con razones para hacerse merecedor del más absoluto olvido; nunca habíamos vivido algo como el estallido de la COVID-19. Por otra parte, sin embargo, corroboraríamos que ese 2020 de mala sombra no ha podido con Galdós; que, pese a todos los contratiempos, el año del Centenario Galdosiano ha estado muy lejos de pasar “sin pena ni gloria” para el escritor, en el mundo de la cultura y la ciencia, de la historia, del pensamiento y de la literatura. Porque el Galdós inmenso ha inspirado este año reflexiones interesantes en todos esos campos del saber. Ha merecido monografías interesantes y trabajos en muchas revistas de prestigio. Las ediciones de sus obras se han multiplicado. Generalizando con base en experiencias directas, podemos afirmar que Galdós ha sido leído y celebrado en IES, en clubes de lectura, en asociaciones culturales de toda España y en varias del extranjero, en universidades españolas y extranjeras... Ha sido (sigue siéndolo) protagonista destacado en la prensa escrita, en programas de TV, en podcast o en sesiones de YouTube diversas. Podemos afirmar, pues, que 2020 ha conseguido aumentar notablemente la divulgación galdosiana, y además, que ha visto avanzar el mejor galdosismo. Es sin duda un buen síntoma que el DLE “obligado por su uso”, haya incorporado este año el término *galdosista*, es decir, el ‘especialista en la vida y la obra de Benito Pérez Galdós’.

Entre las conmemoraciones y homenajes que se le han brindado, el hispanismo italiano dedica al escritor canario este monográfico, “Homenaje a Galdós en el centenario de su muerte”, de la revista *Cuadernos AISPI* (Associazione Ispanisti Italiani), que recoge diferentes lecturas de su obra. De hecho, los estudios se centran por un lado en la vertiente de la recepción italiana de la obra del escritor canario a través de la traducción; por el otro, eligen posturas analíticas desde enfoques relacionadas bien con la lingüística bien con acercamientos metodológicos sobre el discurso literario. Resulta de ello un ulterior enriquecimiento del panorama internacional de las valiosas reflexiones que, especialmente en ocasión del Centenario, han ido ampliando los alcances de la crítica galdosiana.

A modo de conclusión, nos resultan muy exhaustivas las recientes palabras de José María Merino (2020: 22), el cual sostiene que “il nucleo ambientale della creazione letteraria di Galdós appartiene al secolo XIX, ma che, riguardo agli aspetti che si riferiscono sia al riflesso di una collettività sia alla conoscenza e rivelazione dei comportamenti umani, la sua opera continua a mantenere un livello magistrale nel secolo che stiamo vivendo”.

Bibliografía citada

- ALAS, LEOPOLDO (1881), *Solos*, Madrid [10/03/2021] <<https://132164.pdf> (biblioteca.org.ar)>.
- BERKOWITZ, CHONON H. (1940), “Unamuno’s relations with Galdós”, *Hispanic Review*, 8: 321-38.
- GILMAN, STEVEN (1961), “La palabra hablada y *Fortunata y Jacinta*”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 15/3-4: 542-60.
- MERINO, JOSÉ MARÍA (2020), “Il mondo di Galdós”, en Benito Pérez Galdós, *Memorie di uno smemorato ed altri scritti*, ed. Assunta Polizzi. Palermo, UniPapress: 7-22.

Assunta Polizzi es profesora de Literatura española en la Universidad de Palermo, donde se doctoró; consiguió el Master’s Degree en *Spanish and Southamerican Literature* en la University de Rhode Island, U.S.A. Su principal área de investigación es la Literatura Realista/Naturalista y, especialmente, la obra de Galdós, junto a Poesía y Narrativa Contemporáneas, Traducción literaria, Prensa y Cultura. Su tesis doctoral ganó el “Premio Investigación Pérez Galdós 96” y la publicación de *El proceso metafactivo en la obra de Pérez Galdós*. Entre los últimos ensayos, se destaca *Galdós dramaturgo. Soglie e frontiere nel suo percorso letterario* (2015), y entre las traducciones, la primera versión italiana de *La desheredada (La diseredata* 2011). Ha formado parte del comité científico de *Isidora. Revista de estudios galdosianos* y ahora de *Anales Galdosianos*. Co-dirige las colecciones editoriales “Memoria&Identità” y “TransLitterae”. Es co-directora del International Research Network “MEMITÀ – Memory&Identity and Medias Studies.

assunta.polizzi@unipa.it

Yolanda Arencibia es Catedrática emérita de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y directora de la *Cátedra Pérez Galdós* de la misma universidad desde 1995. Fue Decana de la Facultad de Filología los nueve primeros años de su existencia y Consejera de Educación del Cabildo de Gran Canaria entre 1999 y 2002. Como especialista en Pérez Galdós desde su Tesis Doctoral en 1982, ha publicado monografías y artículos, editado la colección *Arte Naturaleza y Verdad* de Obras Completas de Galdós, publicada entre 2005 y 2013 (29 volúmenes), y trabajado en el Comité científico de los últimos nueve Congresos Internacionales Galdosianos. En 2020 ganó el XXXII Premio Comillas de Historia, Biografía y Memorias con *Galdós. Una biografía*. Estos últimos años los ha dedicado exclusivamente a difundir el conocimiento de Pérez Galdós y su legado literario.

cyolanda.arencibia@ulpgc.es